

THE DEPARTMENT OF ROMANCE LANGUAGES AND LITERATURES FACULTY AND  
GRADUATE STUDENT SEMINAR SERIES PRESENTS:



**S(h)owing the Seams:  
de fantasmas y otros amores  
Susana Chávez-Silverman**

performed readings from  
*Killer Crónicas: A Bilingual Memoir*  
and  
*Scenes from la Cuenca de Los Ángeles  
y otros Natural Disasters*

“This not a memoir written outside the box; it is a memoir written to obliterate it.”--- *Publisher's Weekly*

“Susana Chávez-Silverman isn't a code-switcher but a switch-burner. Her *Killer Crónicas* is an astonishing example of linguistic mestizaje. It's also a prophetic statement: north and south are no longer applicable coordinates to understand the Americas. They have merged into a single gravitational order where languages are in constant mutation.”

—*Ilan Stavans, author of Spanglish: The Making of a New American Language*

**Wednesday, March 4, 2015  
Memorial Union, Room S304**

4:00 pm Reception

4:30 pm Reading with Q&A to follow

Co-sponsored by the Department of Romance Languages and Literatures, Department of English, and Department of Women's and Gender Studies.

Susana Chávez-Silverman is Professor of Spanish at Pomona College.